



Helt lasteplan

Heavy-Duty Workman®-bruksbil

Modellnr. 07301—Serienr. 315000001 og oppover

Installasjonsveiledning

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIA

Proposition 65-advarsel

Dette produktet inneholder et kjemikalie eller kjemikalier som staten California vet forårsaker kreft, fødselsdefekter eller forplantningsskade.

Montering

Løse deler

Bruk diagrammet nedenfor som en sjekkliste for å kontrollere at alle delene er sendt.

Prosedyre	Beskrivelse	Ant.	Bruk
1	Slitasjeblokk Venstre avstandsbrakett Høyre avstandsbrakett Svingrør Bolt (3/8 x 3 3/4 tomme) Låsemutter (3/8 tomme) Venstre svingbrakett Høyre svingbrakett Låsebolt, (3/8 x 3-3/4 tomme) Panhodebolt Låsemutter	2 1 1 2 8 14 2 2 6 4 4	Monter de bakre svingbrakettene og avstandsbrakettene.
2	Lasteplan Splittpinne Ringstift	1 4 8	Monter lasteplanet.
3	Ingen deler er nødvendige	—	Bruk støttepilar for understell.
4	Ingen deler er nødvendige	—	Demonter lasteplanet.



1

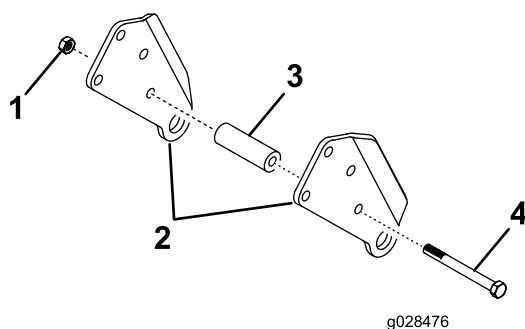
Montere de bakre svingbrakettene og avstandsbrakettene

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

2	Slitasjeblokk
1	Venstre avstandsbrakett
1	Høyre avstandsbrakett
2	Svingrør
8	Bolt (3/8 x 3 3/4 tomme)
14	Låsemutter (3/8 tomme)
2	Venstre svingbrakett
2	Høyre svingbrakett
6	Låsebolt, (3/8 x 3-3/4 tomme)
4	Panhodebolt
4	Låsemutter

Prosedyre

1. Monter løst hvert bakre svingbrakettsett sammen med et svingrør, en bolt (3/8 x 3-3/4 tomme) og en låsemutter (3/8 tomme) med hullene som vist i [Figur 1](#).

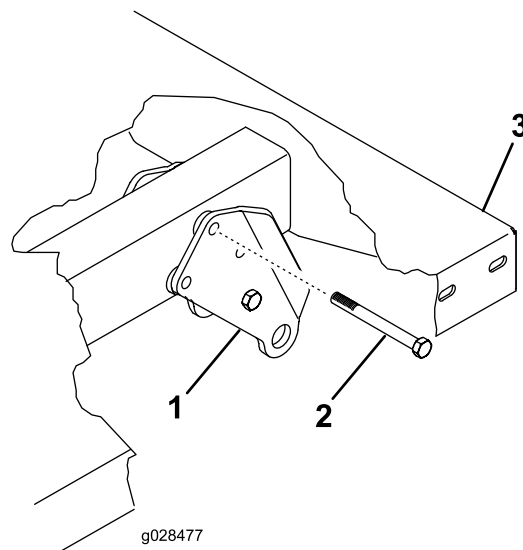


Figur 1

1. Låsemutter
2. Svingbraketter
3. Svingrør
4. Bolt (3/8 x 3-3/4 tomme)

2. Monter løst hvert bakre svingbrakettsett til høyre og venstre planrammekanal med tre bolter (3/8 x 3 3/4 tomme) og tre låsemutter (3/8 tomme).

Merk: Plasser brakettene på lasteplanet som vist i [Figur 2](#).

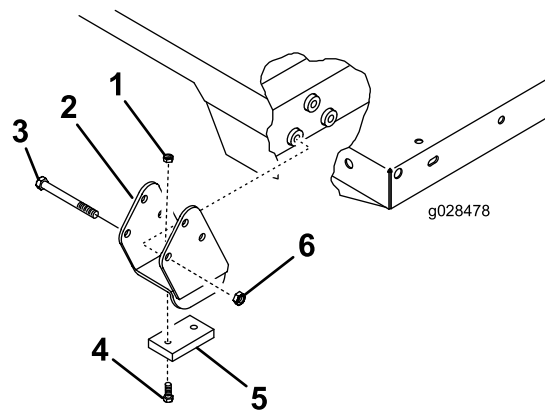


Figur 2

Låsemuttere vises ikke

1. Svingbrakett
2. Bolt – 3/8 x 3-3/4 tomme (3)
3. Bakre venstre hjørne av planet

3. Monter en slitasjeblokk på venstre og høyre avstandsbrakett med to panhodebolter og to låsemuttere (figur 3).



Figur 3

1. Låsemutter
2. Avstandsbrakett
3. Låsebolt
4. Panhodebolt
5. Slitasjeblokk
6. Låsemutter (3/8 tomme)

4. Monter avstandsbrakettene til fronten på høyre og venstre planrammekanal med tre låsebolter (3/8 x 3 3/4 tomme) og tre låsemuttere (3/8 tomme) som vist i [Figur 3](#).
5. Plasser brakettene på kanalen som vist i [Figur 3](#)

2

Montere lasteplanet

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Lasteplan
4	Splittpinne
8	Ringstift

Prosedyre

⚠ FORSIKTIG

Lasteplanet er tungt, omtrent 94 kg, og kan skade deg hvis du forsøker å montere eller demontere hele planet på egen hånd.

Få to eller tre andre personer til å hjelpe deg med montering eller demontering av hele planet.

⚠ ADVARSEL

Arbeid under et løftet plan uten korrekt støttepilar kan føre til at planet faller ned på deg og forårsaker alvorlig skade eller dødsfall.

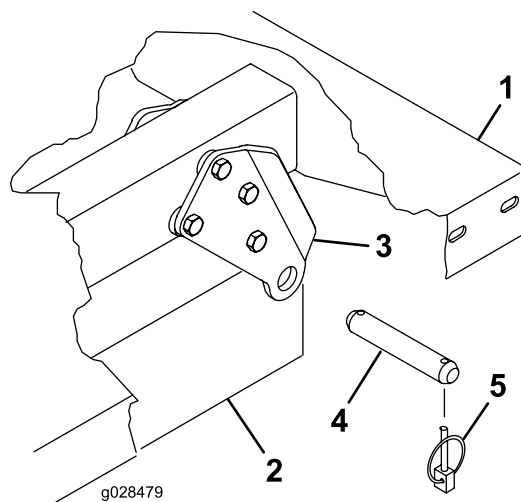
- Sett inn en støttepilar utenfra kjøretøyet, ikke fra under planet.
- Når du skal løfte planet, få noen til å hjelpe deg eller bruk en vinsj.
- Ikke arbeid under et løftet plan uten korrekt støttepilar på plass.

Merk: Hvis du skal montere plansidene på lasteplanet, er det enklest å gjøre det før du monterer planet på kjøretøyet.

Merk: På en Workman 3000 eller 4000 med helt lasteplan, påse at de bakre svingbrakettene er boltet til planrammen/-kanalen slik at den laveste enden vipper bakover (Figur 2).

Merk: Sikre at avstandsbrakettene monteres for å hindre skade på radiatordekslet.

1. Trekk løftesyndlerne helt tilbake.
2. Sett planet forsiktig på kjøretøyrammen og innrett planets bakre svingbrakethull med hullene i bakre rammekanal (Figur 4).



Figur 4

1. Bakre venstre hjørne av planet
2. Kjøretøyramme
3. Svingbrakett
4. Splittpinne
5. Ringstift

3. Fest hvert svingbrakettsett til rammekanalene med en splittpinne og to ringstifter (figur 4).
4. Stram monteringsboltene til svingbraketten.
5. Senke planet.
6. Fest hver sylindertagende i passende slisse i planmonteringsplatene med en splittpinne og en ringstift.
7. Før inn splittpinnen fra utsiden av planet med ringstiften mot utsiden (Figur 5).

Merk: Du må kanskje starte motoren for å forlenge eller trekke tilbake sylindrerne for å innrette hullene. Hold fingrene unna!

Merk: Du kan plugge en ubrukt slisse med en bolt og en mutter for å hindre feilmontering.

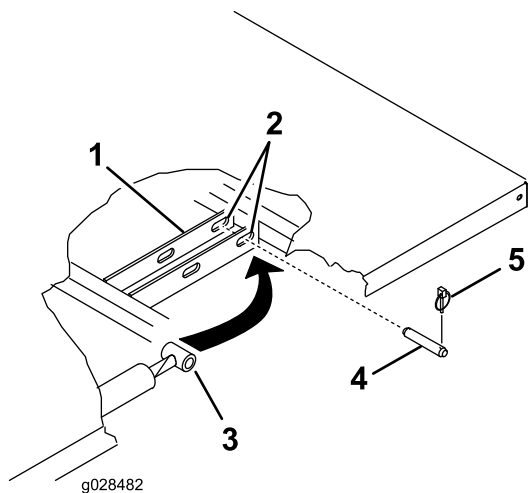
3

Bruke støttepilar for understell

Ingen deler er nødvendige

Prosedyre

1. Løft planet til sylindrerne er helt utstrakte.
2. Fjern støttepilaren for lasteplanet fra lagringsbolten øverst på ryggstøttekanalen på kjøretøyet (Figur 6).



Figur 5

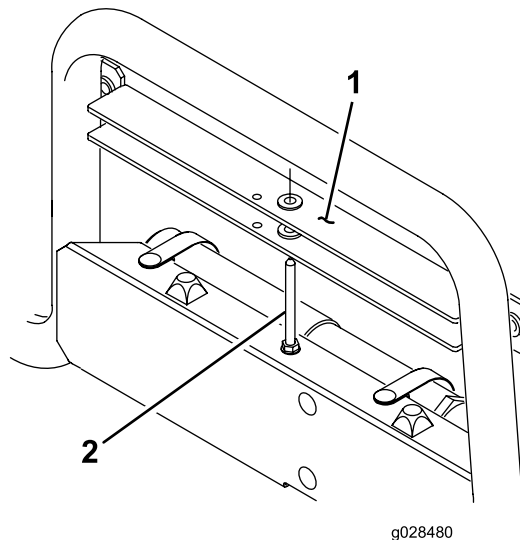
- | | |
|------------------------|----------------|
| 1. Planmonteringsplate | 4. Splittpinne |
| 2. Bakre slisse | 5. Ringstift |
| 3. Sylindertagende | |

8. Start motoren og aktiver den hydrauliske løftespaken for å løfte planet.
9. Frigjør løftespaken og stopp motoren.
10. Sikre det løftede planet med en vinsj eller blokker det for å hindre at det faller ned.
11. Monter ringstiftene på innsiden av splittpinnene.

Merk: Dersom den automatiske utløseren for baklemmen er montert på planet, pass da på at det fremre kuleleddet for dumping plasseres på innsiden av venstre splittpinne før du setter inn ringstiften.

Merk: Når du har montert sylindrerne, kan du bruke støttepilaren for hindre at planet senkes ved et uhell. Se [3 Bruke støttepilar for understell \(side 4\)](#).

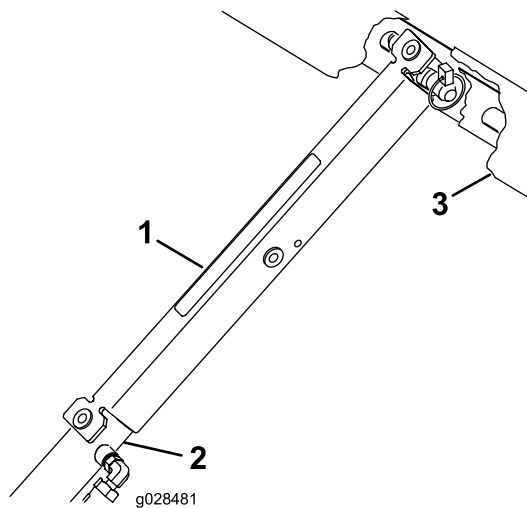
12. Fjern støttepilaren for understellet fra sylindrerne, og sett den på lagerbolten.
13. Start motoren og aktiver den hydrauliske løftespaken for å senke planet.
14. Frigjør løftespaken og stopp motoren.



Figur 6

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Støttepilar for lasteplan | 2. Lagringsbolt |
|------------------------------|-----------------|

3. Skyv støttepilaren for lasteplanet på sylindertaget. Påse at pilarendene hviler på enden av sylindrerløpet og sylindertaget (figur 7).



Figur 7

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. Støttepilar for lasteplan | 3. Plan |
| 2. Sylindrerløp | |

4. Lagre støttepilaren for lasteplanet ved å fjerne den fra sylindrerløpet og sette den på bolten øverst på ryggstøttekanalen.

Merk: Du må alltid montere eller fjerne støttepilaren fra utsiden av lasteplanet.

Merk: Ikke forsøk å senke planet med støttepilaren på sylindrerløpet.

4

Demontere lasteplanet

Ingen deler er nødvendige

Prosedyre

⚠ FORSIKTIG

Lasteplanet er tungt, omtrent 94 kg, og kan skade deg hvis du forsøker å montere eller demontere hele planet på egen hånd.

Få to eller tre andre personer til å hjelpe deg med montering eller demontering av hele planet.

1. Start motoren, koble inn den hydrauliske løftespaken og senk planet slik at sylindrerne sitter løst i slissene.
2. Frigjør løftespaken og stopp motoren.
3. Fjern ringstiftene fra den ytre enden av splittpinnene på sylindrerstaget.
4. Fjern splittpinnene som fester sylindrerstagene på planmonteringsplatene, ved å skyve pinnene innover.
5. Fjern ringstiftene og splittpinnene som fester svingbrakettene til rammekanalene.
6. Løft planet av kjøretøyet.
7. Oppbevar sylindrerne i festeklammer.
8. Aktiver låsespaken til den hydrauliske løftespaken på kjøretøyet, slik at løftesylindrerne ikke kan forlenges.

Notat:

Sammenstillingserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer at følgende enhet(er) er i samsvar med følgende direktiver, når de er montert i henhold til de medfølgende instruksjonene for bestemte Toro-modeller som indikert i den relevante samsvarserklæringen.

Modellnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generell beskrivelse	Direktiv
07301	315000001 og oppover	Workman HDX – Auto-bruksbil	WORKMAN HDX AUTOMATISK – INTL	Bruksbil med helt lasteplan	2006/42/EC

Relevant teknisk dokumentasjon er utarbeidet i henhold til kravene i del B av vedlegg VII til 2006/42/EF.

Vi påtar oss å overføre, som svar på henvendelser fra nasjonale myndigheter, relevant informasjon om dette delvis fullførte maskineriet. Informasjonen vil bli overført elektronisk.

Maskineriet skal ikke tas i bruk før det er integrert i godkjente Toro-modeller som indikert på tilknyttede samsvarserklæringer og i samsvar med alle instruksjoner. Når dette er tilfelle, kan det erklæres i samsvar med alle relevante direktiver.

Godkjent:



David Klis
Overordnet ingeniørsjef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 26, 2013

Teknisk EU-kontakt:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



Generell Toro-garanti for kommersielle produkter

En begrenset toårsgaranti

Betingelser og inkluderte produkter

Toro Company og datterselskapet Torp Warranty Company, i henhold til en avtale mellom dem, garanterer i fellesskap at ditt kommersielle Toro-produkt ("produktet") er uten feil i materialer eller håndverk i to år eller 1500 driftstimer*, avhengig av hva som inntreffer først. Denne garantien gjelder alle produkter, med unntak av luftmaskiner (se separate garantierklæringer for disse produktene). Der det finnes berettigede forhold, vil vi reparere produktet uten ekstra kostnad for deg, inkludert diagnostikkutstyr, arbeid, deler og transport. Denne garantien tar effekt på den dato som produktet leveres til kunden.

* Produkt utstyrt med timeteller.

Instruksjoner for å innhente garantitjenester

Du er ansvarlig for å underrette distributøren eller den autoriserte forhandleren av kommersielle produkter om hvem du kjøpte produktet av, straks du tror at det foreligger et berettiget forhold. Hvis du trenger hjelp med å finne en distributør eller autorisert forhandler av kommersielle produkter, eller hvis du har spørsmål ang. dine garantirettigheter eller ansvar, kan du kontakte:

Toros serviceavdeling for kommersielle produkter
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-post: commercial.warranty@toro.com

Eierens ansvar

Som eier av produktet, er du ansvarlig for nødvendig vedlikehold og justeringer som beskrives i *brugerhåndboken*. Hvis du ikke utfører nødvendig vedlikehold og justeringer, kan dette føre til at garantien blir ugyldig.

Elementer og betingelser som ikke inkluderes

Ikke all produktsvikt eller feilfunksjon som finner sted i løpet av garantiperioden er et resultat av defekter i materialene eller håndverket. Denne garantien dekker ikke følgende:

- Produktsvikt som er et resultat av at man ikke har brukt originale Toro-deler ved utskiftninger, eller fra montering og bruk av tilleggsutstyr eller endret tilbehør som ikke kommer fra Toro. En separat garanti kan gis av produsenten for disse artiklene.
- Produktsvikt som er et resultat av at man ikke har utført anbefalt vedlikehold og/eller justeringer. Hvis du ikke vedlikeholder Toro-produktet i henhold til anbefalt vedlikehold som oppgitt i *brugerhåndboken*, kan dette føre til at garantikrav blir avslått.
- Produktsvikt som er et resultat av at man har brukt produktet på en grov, uaktsom eller uforsiktig måte.
- Deler som anses som forbruksdeler, bortsett fra om de er defekte. Eksempler på deler som anses som forbruksdeler, eller som brukes opp, under normal drift av produktet er, men er ikke begrenset til, bremseklosser og bremsebelegg, clutchbelegg, kniver, spoler, valser og lagre (tettet eller smurt), motstål, tennplugg, styrehjul og lagre, dekk, filtre, remmer og enkelte sprøytodeler som diafragma, munnstykker, kontrollventiler o.l.
- Feil forårsaket av utenforliggende krefter. Tilstander som anses å være utenforliggende krefter inkluderer, men er ikke begrenset til, vær, lagringsprosedyrer, ikke-godkjent bruk av kjølemidler, smøremidler, tilsetningsstoffer, gjødsel, vann eller kjemikalier o.l.
- Feil eller ytelsesproblemer på grunn av drivstoffbruk (f.eks. bensin, diesel eller biodiesel) som ikke samsvarer med de respektive bransjestandardene.

Land andre enn USA og Canada

Kunder som har kjøpt Toro-produkter som er eksportert fra USA eller Canada bør ta kontakt med sin Toro-distributør (forhandler) for å få garantipoliser for ditt land, din provins eller din delstat. Hvis du av en annen grunn er misfornøyd med din forhandlers tjenester eller har vanskeligheter med å skaffe deg informasjon om garantien, ta kontakt med importøren av Toro-produktene.

- Normal støy, vibrasjon, slitasje og forringelse.
- "Vanlig slitasje" inkluderer, men er ikke begrenset til, skade på seter pga. slitasje eller slipevirkning, slitte, lakkerte overflater, oppskrapte merker eller vinduer o.l.

Deler

Deler som skal skiftes ut som en del av nødvendig vedlikehold er garantert for perioden opp til tidspunktet for utskiftningen av delen. Deler som skiftes ut under garantien dekkes i gyldighetsperioden for garantien til originalproduktet og blir Toros eiendom. Toro vil ta den siste avgjørelsen om å reparere eventuelle eksisterende deler eller montere eller erstatte den. Toro kan bruke fabrikkreparerte deler for garantireparasjoner.

Garanti for dypsyklus- og litium-ionbatterier:

Dypsyklus- og litium-ion-batterier har et begrenset antall kilowattimer de kan levere i løpet av levetiden. Bruks-, lade- og vedlikeholdsteknikker kan forlenge eller forkorte den totale levetiden til batteriet. Etter hvert som batteriene i dette produktet brukes, vil mengden med faktisk arbeid mellom ladeintervallene sakte men sikkert minske til batteriet er helt brukt opp. Bytte av oppbrukte batterier, på grunn av normal forbruk, er produkteiers ansvar. Batteriene må kanskje byttes ut i løpet av den ordinære produktgaranti-perioden for eierens regning. Merk: (Kun litium-ionbatterier): Et litium-ionbatteri har en proporsjonsmessig delegaranti som begynner tredje året og gjelder til og med femte året, avhengig av driftstid og kilowattimer brukt. Les *brugerhåndboken* for mer informasjon.

Vedlikehold foretas for eierens regning

Trimming av motor, smøring, rengjøring og lakking, utskifting av filtre, kjølevæske og utføring av anbefalt vedlikehold, er noen av de normale tjenestene som Toro-produkter forutsetter må foretas for eiers regning.

Generelle betingelser

Reparasjon av en autorisert Toro-distributør eller -forhandler er ditt eneste rettsmiddel under denne garantien.

Verken Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte, tilfeldige eller betingede skader i forbindelse med bruk av Toro-produkter som dekkes av denne garantien, inkludert eventuelle kostnader eller utgifter forbundet med bruk av reserveutstyr eller -tjenester i perioder med feilfunksjon og ikke-bruk (innenfor rimelighetens grenser) i påvente av at reparasjoner skal foretas under denne garantien. Bortsett fra utslippsgarantien som det vises til nedenfor, hvis den gjelder, er det ingen andre uttrykkelige garantier. Alle impliserte garantier om salgbarhet og egnethet til bruk er begrenset til varigheten av denne uttrykkelige garantien.

Noen stater tillater ikke utelatelse av tilfeldige eller betingede skader eller begrensninger for hvor lenge en implisert garanti skal vare. Ovennevnte utelatelser og begrensninger gjelder derfor kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg spesielle rettigheter i henhold til loven, og du kan kanskje også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat.

Merknad ang. motorgaranti:

Systemet for utslippskontroll på ditt produkt dekkes kanskje av en separat garanti hvor kravene er fastsatt av det amerikanske miljøforvaltningsorganet EPA (EPA = Environmental Protection Agency) og/eller bilprodusentgruppen CARB (CARB = California Air Resources Board). Timebegrensningen som fastsettes ovenfor gjelder ikke for garantien for systemer for utslippskontroll. Du finner mer informasjon om dette i garantierklæringen for motorutslippskontroll i *brugerhåndboken* eller i dokumentasjonen fra motorprodusenten.